



# Wasserfilter-Flasche Gourde filtrante

## Borraccia Filtrante | Waterfilterfles Active

Sichern Sie sich **kostenlose** BRITA-Vorteile –  
einfach registrieren auf [www.welcome.brita.net](http://www.welcome.brita.net)

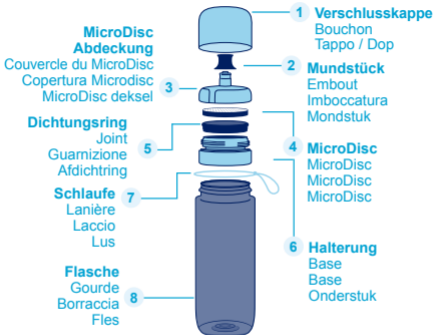
Enregistrez-vous sur [www.welcome.brita.net](http://www.welcome.brita.net)  
pour profiter d'avantages BRITA

Code:

**FGA1907**

Gebrauchsanweisung  
Erste Schritte | Mode d'emploi  
Guide de démarrage | Manuale dell'utente  
Per iniziare | Gebruiksaanwijzing Aan de slag





## 1. Reinigung der Flasche

Reinigen Sie die Wasserfilter-Flasche vor der ersten Nutzung ohne MicroDisc mit einem milden Spülmittel oder in der Spülmaschine. Reinigen Sie die Wasserfilter-Flasche regelmäßig von Hand oder in der Spülmaschine **A**. Entnehmen Sie vor der Reinigung die MicroDisc **4** und legen Sie sie während der Reinigung auf eine saubere Unterlage. Es wird auch empfohlen, den Dichtungsring **5** zu entfernen, bevor Sie die Flasche reinigen. Der Dichtungsring kann separat von Hand oder in der Spülmaschine gereinigt werden. Zur optimalen Hygiene empfehlen wir, die MicroDisc wöchentlich in einer sauberen Tasse mit kochendem Wasser zu übergießen. Falls die MicroDisc oben schwimmt, drücken Sie sie mit einem Löffel auf den Tassenboden. Nach fünf Minuten können Sie die MicroDisc wieder einsetzen. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände sauber sind, bevor Sie die Disc und die Flasche anfassen.

## 2. Vorbereitung der MicroDisc

Nehmen Sie die MicroDisc aus der Verpackung. Tauchen Sie die MicroDisc vor der ersten Nutzung eine Minute in warmes Wasser, um eventuell anhaftende Kohlepartikel zu entfernen und den Wasserdurchlauf zu verbessern. **B**

### 3. Einsetzen der MicroDisc

Entfernen Sie die Verschlusskappe **1**. Schrauben Sie die Abdeckung der MicroDisc **3** gegen den Uhrzeigersinn ab **C** und setzen Sie die MicroDisc ein **D**. Schrauben Sie dann die Abdeckung wieder zu und verschließen Sie die Flasche mit der Verschlusskappe.

### 4. Befüllung der Flasche

Schrauben Sie die Halterung der Flasche ab **6** und füllen Sie die Flasche mit Leitungswasser **E**. Schrauben Sie dann die Halterung wieder zu. Entfernen Sie die Verschlusskappe und öffnen Sie das Mundstück. Ihre Wasserfilter-Flasche ist nun gebrauchsfertig.

### 5. Wechseln der MicroDisc

Eine MicroDisc kann bis zu 60 Liter Wasser filtern. BRITA empfiehlt, für eine optimale Filtration und Hygiene, die MicroDisc alle vier Wochen zu wechseln. Dazu wiederholen Sie die Schritte 2 und 3.

In manchen Regionen können Partikel im Leitungswasser zu einer erheblich niedrigeren Durchflussrate führen. Wir empfehlen, in diesen Fällen die MicroDisc häufiger zu wechseln.

## II. Wichtige Hinweise

DE

Nur mit kaltem Wasser verwenden (4 °C bis 40 °C).

Die Wasserfilter-Flasche darf nur mit kaltem Leitungswasser verwendet werden, das von den örtlichen Wasserwerken bereitgestellt wird. Dieses Wasser wird regelmäßig kontrolliert und erfüllt die gesetzlichen Anforderungen an die Trinkwasserqualität. Im Falle einer behördlichen Aufforderung zum Abkochen des Leitungswassers gilt diese auch für BRITA-gefiltertes Wasser. Wenn die Anordnung zum Abkochen des Wassers nicht mehr gilt, bitte die Flasche gründlich reinigen und eine neue MicroDisc einsetzen. Für bestimmte Personengruppen (z. B. Personen mit Immunschwäche und Babys) wird generell empfohlen, Leitungswasser abzukochen, ob gefiltert oder nicht. BRITA-gefiltertes Wasser ist ein für den menschlichen Gebrauch bestimmtes Lebensmittel. Daher sollten Sie das Wasser in Ihrer Wasserfilter-Flasche innerhalb eines Tages verbrauchen.

Wenn Sie die Wasserfilter-Flasche längere Zeit nicht verwenden, schrauben Sie die Flasche auseinander und bewahren Sie die Einzelteile trocken auf.

## II. Wichtige Hinweise

DE

Lagern Sie Ersatz-MicroDiscs immer kühl und trocken in einem fest verschlossenen Behälter.

Wie jedes Naturprodukt unterliegen die Bestandteile der MicroDisc natürlichen Schwankungen. Das kann zu leichtem Abrieb von kleinen Kohlepartikeln sowohl in der Verpackung als auch im gefilterten Wasser führen. Diese Partikel beeinträchtigen Ihre Gesundheit nicht und sind nicht gefährlich, wenn sie verschluckt werden. Sollten Sie Kohlepartikel in Ihrem gefilterten Wasser entdecken, empfiehlt BRITA, die MicroDisc von beiden Seiten gründlich abzuspülen.

Entsorgen Sie verbrauchte MicroDiscs im normalen Hausmüll. Entsorgen Sie die Flasche gemäß den örtlich geltenden Bestimmungen.

### **Haftungsausschuss**

Bitte haben Sie Verständnis, dass BRITA bei Missachtung der Gebrauchsanweisung keinerlei Haftung übernehmen kann.

Nutzen Sie dieses System nicht ohne entsprechende Desinfektion, wenn das Wasser mikrobiologisch bedenklich ist oder von unbekannter Qualität.

Weitere Informationen finden Sie auf [www.brita.net](http://www.brita.net)

## 1. Nettoyer la gourde filtrante

Avant la première utilisation de la gourde filtrante, nettoyez-la sans le MicroDisc à l'aide d'un détergent doux ou au lave-vaisselle. Nettoyez la gourde filtrante régulièrement à la main ou au lave-vaisselle **A**.

Retirez le MicroDisc avant le nettoyage **4** et posez-le sur une surface propre pendant l'opération. Il est également recommandé de retirer le joint **5** avant de nettoyer votre gourde. Le joint peut être nettoyé séparément à la main ou au lave-vaisselle. Pour une hygiène optimale, nous recommandons de laisser tremper le MicroDisc chaque semaine dans un récipient propre rempli d'eau bouillante. Si le MicroDisc flotte à la surface, maintenez-le au fond du récipient à l'aide d'une cuillère. Après cinq minutes, vous pouvez remettre le MicroDisc dans la gourde filtrante. Assurez-vous que vos mains soient propres lorsque vous manipulez le MicroDisc et la gourde filtrante.

## 2. Préparer le MicroDisc

Sortez le MicroDisc de son emballage. Avant sa première utilisation, trempez le MicroDisc dans de l'eau chaude pendant une minute afin d'éliminer les éventuels résidus de charbon et d'optimiser le débit de l'eau. **B**



### 3. Insérer le MicroDisc

Retirez le bouchon de la gourde **1**. Dévissez le couvercle du MicroDisc **3** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre **C** et insérez le MicroDisc **D**. Revissez ensuite le couvercle du MicroDisc et remettez le bouchon.

### 4. Remplir la gourde filtrante

Dévissez la base de la gourde filtrante **6** et remplissez-la avec de l'eau potable **E**. Revissez ensuite la base de la gourde filtrante. Retirez le bouchon, ouvrez l'embout et votre gourde filtrante est maintenant prête à l'emploi !

### 5. Changer le MicroDisc

Un MicroDisc peut filtrer jusqu'à 60 litres d'eau potable. Afin de garantir une filtration et une hygiène optimales, BRITA recommande de remplacer le MicroDisc une fois par mois. Pour cela, veuillez répéter les étapes 2 et 3. Dans certaines régions, la filtration d'eau potable chargée en particules peut réduire considérablement le débit d'eau filtrée. Dans ce cas, nous vous recommandons de remplacer le MicroDisc plus fréquemment.

## II. Important

FR

À utiliser uniquement avec de l'eau froide (4° C à 40° C).

La gourde filtrante peut être utilisée uniquement avec de l'eau froide du robinet traitée par les services municipaux et fournie par les services locaux de distribution d'eau. Cette eau fait l'objet d'un contrôle constant et sa qualité est conforme aux réglementations en vigueur. Si les autorités sanitaires vous donnent pour instruction de faire bouillir l'eau du robinet, vous devez également faire bouillir l'eau filtrée BRITA. À la levée de cette mesure, nettoyez soigneusement tous les éléments de la gourde filtrante et insérez un nouveau MicroDisc. Pour certaines personnes (notamment celles atteintes de carences immunitaires et les bébés), il est recommandé de toujours faire bouillir l'eau potable ; cela s'applique également à l'eau filtrée. L'eau filtrée BRITA est une denrée alimentaire destinée à la consommation humaine ; nous vous recommandons de boire l'eau contenue dans votre gourde filtrante dans la journée.

Si vous ne comptez pas utiliser votre gourde filtrante pendant une longue période, veuillez la démonter et veiller à ce qu'elle soit complètement sèche avant de la ranger.

Conservez toujours les MicroDiscs de rechange dans un

endroit frais, sec et dans leur emballage hermétique originel.

Comme tout produit d'origine naturelle, la texture du MicroDisc présente des caractéristiques variables. Ces variations peuvent entraîner une légère abrasion des petites particules de charbon actif contenues dans l'emballage et dans l'eau filtrée. Ces particules n'ont pas d'effets néfastes sur la santé et ne sont pas nocives si elles sont ingérées. Si vous constatez la présence de particules de charbon actif, BRITA vous recommande de rincer soigneusement le MicroDisc des deux côtés.

Jetez les MicroDiscs usagés avec les ordures ménagères.

Jetez la gourde filtrante conformément aux dispositions locales.

### **Exclusion de responsabilité**

Veuillez noter que BRITA décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi.

N'utilisez pas une eau non potable ou insalubre sur le plan microbiologique ou d'une qualité inconnue sans une désinfection correcte avant ou après passage dans le système.

Pour plus d'informations, rendez-vous sur **[www.brita.net](http://www.brita.net)**

## 1. Pulire la borraccia

Prima di usare per la prima volta la borraccia filtrante, lavare la borraccia, priva di MicroDisc, con un detergente delicato oppure in lavastoviglie. Lavare regolarmente la borraccia filtrante a mano o in lavastoviglie **A**. Prima della pulizia, rimuovere il MicroDisc **4** e conservarlo su una superficie pulita fino al termine delle operazioni di lavaggio. Si consiglia, inoltre, di rimuovere la guarnizione **5** prima di pulire la borraccia. La guarnizione può essere lavata separatamente a mano o in lavastoviglie. Per garantire un'igiene ottimale, consigliamo di immergere il MicroDisc in una tazza pulita con acqua bollente una volta alla settimana. Se il MicroDisc galleggia, spingerlo con un cucchiaino sul fondo della tazza. Dopo cinque minuti è possibile reinserire il MicroDisc nel filtro per l'acqua. Assicurarsi di avere le mani pulite quando si tocca il disco e la borraccia.

## 2. Preparazione del MicroDisc

Estrarre il MicroDisc dalla confezione. Prima di usare il MicroDisc per la prima volta, immergerlo in acqua tiepida per 1 minuto per rimuovere l'eventuale polvere di carbone che potrebbe essere presente e per ottimizzare il flusso dell'acqua. **B**

### 3. Inserire il MicroDisc

Rimuovere il tappo della borraccia **1**. Svitare la copertura del disco **3** in senso antiorario **C** e inserire il disco **D**. Quindi, riavvitare la copertura del disco e rimettere il tappo.

### 4. Riempimento della borraccia

Svitare la base della borraccia **6** e riempire la borraccia con acqua di rubinetto **E**. Poi, riavvitare la base sulla borraccia. Rimuovere il tappo e aprire l'imboccatura: ora la borraccia filtrante è pronta all'uso!

### 5. Sostituzione del MicroDisc

Un MicroDisc è in grado di filtrare fino a 60 litri d'acqua. Per assicurare il massimo livello di filtrazione e igiene, BRITA raccomanda di sostituire il MicroDisc ogni 4 settimane. Per farlo, ripetete i passaggi 2 e 3.

In alcune aree, filtrare acqua di rubinetto contenente particelle può produrre un flusso dell'acqua molto più rallentato. In questi casi, consigliamo di cambiare il MicroDisc più spesso.

Utilizzare solo con acqua fredda (da 4 °C a 40 °C).

La borraccia filtrante si può usare solo con acqua di rubinetto fredda potabile fornita dall'azienda idrica locale. Quest'acqua viene controllata costantemente ed è potabile in base alle normative vigenti. Nel caso si ricevano da parte delle autorità disposizioni che invitino a bollire l'acqua di rubinetto, diventa necessario bollire anche l'acqua filtrata BRITA. Quando le disposizioni di far bollire l'acqua non sono più in vigore, lavare accuratamente tutta la borraccia e inserire un nuovo MicroDisc. Per alcuni gruppi di persone (ad esempio persone con sistema immunitario compromesso e bambini piccoli) si consiglia di norma di bollire l'acqua di rubinetto: vale anche per l'acqua filtrata. L'acqua filtrata BRITA è un prodotto alimentare destinato al consumo umano, pertanto si consiglia di consumare l'acqua contenuta nella borraccia filtrante entro un giorno.

Quando non si usa la borraccia filtrante per un lungo periodo, la borraccia deve essere smontata e conservata completamente asciutta.

Conservare sempre i MicroDisc di ricambio in un luogo fresco e asciutto e assicurarsi che siano ben sigillati.

Come qualsiasi prodotto naturale, la consistenza del MicroDisc è soggetta a variazioni naturali. Ciò può comportare una lieve abrasione di piccole particelle di carboni attivi nella confezione e nell'acqua filtrata. Queste particelle non hanno effetti negativi sulla salute e non comportano danni se ingerite. Se si nota la presenza di particelle di carbone attivo, BRITA consiglia di risciacquare abbondantemente il MicroDisc da entrambi i lati.

Smaltire i MicroDisc usati nei rifiuti indifferenziati.

Smaltire la borraccia in base alle norme locali.

### **Esclusione di responsabilità**

BRITA esclude qualsiasi responsabilità riguardo i propri prodotti in caso di mancato rispetto delle istruzioni per l'uso indicate.

Utilizzare solo con acqua microbiologicamente sicura; non utilizzare acqua di qualità sconosciuta senza adeguata disinfezione prima o dopo l'applicazione del sistema.

Per maggiori informazioni, visitare il sito **[www.brita.it](http://www.brita.it)**

## 1. Schoonmaken van de fles

Maak voor het eerste gebruik van de waterfilterfles de fles schoon zonder de MicroDisc met een mild afwasmiddel of in de vaatwasmachine. Reinig de waterfilterfles regelmatig met de hand of in de vaatwasmachine **A**. Verwijder voor het schoonmaken de MicroDisc **4** en leg deze op een schone ondergrond tijdens het schoonmaakproces. Het wordt ook aanbevolen om de afdichting **5** te verwijderen voordat u de fles schoonmaakt. De afdichting kan apart worden gewassen, met de hand of in de vaatwasmachine. Voor een optimale hygiëne raden wij aan de MicroDisc wekelijks in een schoon kopje te leggen en er kokend water over te gieten. Indien de MicroDisc omhoogkomt, duwt u deze met behulp van een lepel naar de bodem van het kopje. Na vijf minuten kunt u de MicroDisc weer in het waterfilter plaatsen. Zorg ervoor dat uw handen schoon zijn bij het aanraken van disc en fles.

## 2. De MicroDisc voorbereiden

Neem de MicroDisc uit de verpakking. Laat voor het eerste gebruik de MicroDisc gedurende 1 minuut in warm water weken om eventueel aanwezige koolstofresten te verwijderen en het water goed door te laten stromen. **B**



### 3. De MicroDisc plaatsen

Verwijder de flesdop **1**. Schroef de disc-houder **3** tegen de klok in los **C** en plaats de disc **D**. Schroef dan de disc-houder er weer op en plaats de dop terug.

### 4. Vullen van de fles

Schroef het flesonderstuk los **6** en vul de fles met kraanwater **E**.  
Schroef vervolgens het flesonderstuk weer aan de fles vast.

Verwijder de dop en open het mondstuk en uw waterfilterfles is klaar voor gebruik!

### 5. De MicroDisc vervangen

Een MicroDisc kan tot 60 liter water filteren. Voor optimale filtratie en hygiëne raadt BRITA aan de MicroDisc om de 4 weken te vervangen.  
Herhaal hiervoor stappen 2 en 3.

In sommige gebieden kan de aanwezigheid van deeltjes in het kraanwater een aanzienlijk verminderde doorstroom van het water tot gevolg hebben. In dergelijke gevallen raden we aan de MicroDisc vaker te vervangen.

## II. Belangrijke opmerkingen

NL

Gebruik alleen met koud water (4 °C tot 40 °C).

De waterfilterfles mag alleen worden gebruikt met door de gemeente behandeld koud kraanwater, geleverd door uw plaatselijke waterbedrijf. Dit water staat onder voortdurende controle en is conform wettelijke regelgeving veilig om te drinken. Als de overheid echter voorschrijft dat het drinkwater moet worden gekookt, geldt dit ook voor BRITA gefilterd water. Wanneer de instructie om het water te koken niet langer van kracht is, moet de hele fles grondig gereinigd worden en een nieuwe MicroDisc worden geplaatst. Voor bepaalde groepen mensen (met een verminderde weerstand en baby's bijvoorbeeld) wordt het koken van kraanwater in het algemeen aanbevolen; dit geldt ook voor gefilterd water. BRITA gefilterd water is een voedingsproduct bestemd voor menselijke consumptie; u moet het water in uw waterfilterfles daarom binnen één dag gebruiken.

Indien u uw waterfilterfles gedurende langere tijd niet gebruikt, dient de fles uit elkaar gehaald en opgeborgen te worden op een volledig droge plek.

## II. Belangrijke opmerkingen

NL

Berg reserve MicroDiscs altijd op een koele, droge plek op en zorg ervoor dat ze goed verpakt zijn.

Zoals bij alle natuurproducten is de dichtheid van de MicroDisc onderhevig aan natuurlijke schommelingen. Dit kan leiden tot een lichte afgifte van koolstofdeeltjes in de verpakking en in het gefilterde water. Deze deeltjes hebben geen negatieve gevolgen voor de gezondheid en zijn niet schadelijk bij inname. Indien u koolstofdeeltjes ziet, raadt BRITA aan de MicroDisc grondig aan beide zijden af te spoelen.

Gooigebruikte MicroDiscs weg bij het gewone afval. Voor het weggooien vande fles moet u de plaatselijke voorschriften volgen.

### **Uitsluiting van aansprakelijkheid**

BRITA kan geen enkele aansprakelijkheid voor haar producten aangaan, indien de gegeven gebruiksinstructies niet worden gevolgd.

Gebruik geen water dat microbiologisch onveilig is of een onbekende waterkwaliteit heeft zonder adequate desinfectie vóór of na het systeem.

Ga voor meer informatie naar **[www.brita.net](http://www.brita.net)**

DE AT

BRITA GmbH, Heinrich-Hertz-Str. 4,  
D-65232 Taunusstein



**BE**

Contactadres / adresse de contact:  
BRITA GmbH Belgium  
Boomsesteenweg 690  
2610 Wilrijk

**NL**

Contactadres:  
BRITA GmbH Netherlands  
Kanaaldijk Noord 109G  
5642 JA Eindhoven

FR

BRITA France S.A.R.L., 52 Boulevard de l'Yerres,  
91030 EVRY Cedex, France

CH

BRITA Wasser-Filter-Systeme AG,  
Gasmatt 6, CH-6025 Neudorf/LU



IT

BRITA ITALIA S.r.l, Via Zanica, 19K,  
I-24050 Grassobbio (BG)

